



## LICEO STATALE "PASCASINO-GIOVANNI XXIII"

Liceo delle Scienze Umane-Liceo Economico Sociale-Liceo Linguistico -Liceo Made in Italy-Liceo Classico

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE E DEL MERITO  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER LA SICILIA  
Via Vaccari n. 5 - Maresca - Tel.0923/1928088  
Cod. Meccanografico TPFMD3000Q - Cod.Fiscale e P.IVA 82004490817

Circolare n. 241

Ai docenti e agli studenti  
delle classi **3E – 3G – 4G**  
Al Sito web

### **Oggetto: Avvio POC “Traduzione e Mediazione Culturale”**

Con la presente si comunica che nei prossimi giorni prenderà avvio il **POC “Traduzione e Mediazione Culturale”**, finalizzato allo sviluppo di competenze linguistiche, comunicative e interculturali attraverso attività di traduzione, mediazione e simulazioni di contesti reali.

Il percorso formativo, della **durata complessiva di 30 ore (10 lezioni da 3 ore ciascuna)**, accompagnerà gli studenti alla scoperta delle principali tecniche della traduzione e della mediazione culturale, con particolare attenzione agli aspetti etici, sociali e professionali della figura del mediatore linguistico.

Nel corso delle attività gli studenti affronteranno:

- I fondamenti teorici della traduzione;
- L'uso degli strumenti digitali e delle risorse online;
- La traduzione settoriale (ambito amministrativo, medico e sociale);
- Le tecniche di mediazione in contesti pratici;
- Simulazioni e role play;
- Un progetto finale di traduzione e mediazione.

Il POC “Traduzione e Mediazione Culturale” è destinato agli studenti in elenco delle seguenti classi:

#### **CLASSE 3E**

- Coronello Noemi
- Lo Presti Carola
- Parisi Chiara
- Vinci Chiara
- Donato Martina
- Marchese Francesco

- Gancitano Siria
- Paladino Ilaria
- Pantaleo Marilù
- Di Gaetano Silvia
- Maggiore Elisa
- Scimemi Giorgia

#### **CLASSE 4G**

- Angileri Federico
- Pizzo Alessia
- Giacalone Marika

#### **CLASSE 3G**

- Amodeo Adele
- Nuccio Giorgia
- Genna Laura
- Papa Alessia
- Putaggio Sonia

Di seguito il calendario degli incontri:

Martedì 16/12/2025 14:30 - 17:30  
Giovedì 18/12/2025 14:30 - 17:30  
Martedì 13/01/2026 14:30 - 17:30  
Giovedì 15/01/2026 14:30 - 17:30  
Martedì 20/01/2026 14:30 - 17:30  
Giovedì 22/01/2026 14:30 - 17:30  
Martedì 27/01/2026 14:30 - 17:30  
Giovedì 29/01/2026 14:30 - 17:30  
Martedì 03/02/2026 14:30 - 17:30  
Giovedì 05/02/2026 14:30 - 17:30

Gli incontri si svolgeranno nella sede di via Falcone, Eventuali variazioni rispetto a date e orari saranno prontamente segnalate. Le attività si svolgeranno in parte in aula e in parte in modalità laboratoriale, con l'utilizzo di strumenti digitali e materiali autentici.

L'esperto/a: prof.ssa **Castiglione Giuliana**

Il Tutor: prof.ssa **Giacalone Rosa Maria**

Per la Dirigente scolastica

prof.ssa Vincenza Alestra

Firma autografa sostituita a mezzo stampa  
ai sensi dell'art. 3 comma 2 del D. L. 39/93